



DUORUM

from the Golden Douro Valley

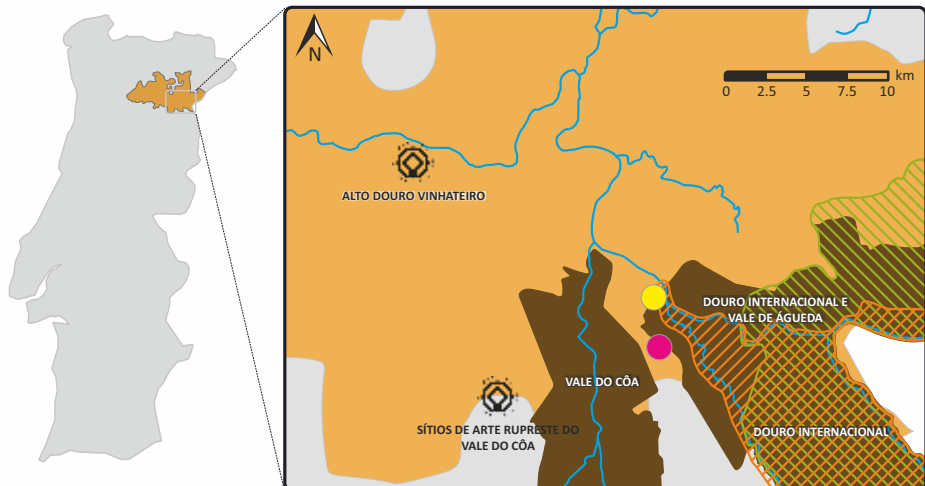
POLÍTICA AMBIENTAL & BIODIVERSIDADE
ENVIRONMENTAL POLICY & BIODIVERSITY



www.duorum.pt

ENQUADRAMENTO

CONTEXT



LEGENDA | LEGEND

- Quinta de Castelo Melhor
- Quinta do Custódio
- Principais Rios
Main Rivers
- Património da Humanidade
UNESCO World Heritage
- Região Demarcada do Douro
Douro Demarcated Wine Region
- Parque Natural do Douro Internacional
Douro International Natural Park
- SIC: Sítios de Importância Comunitária
Site of EU Community Importance: SCI
- ZPE: Zona de Protecção Especial para Aves
Special Protection Area for Birds: SPA

Foi no Douro Superior, na Região Demarcada do Douro e no legado de Arte Rupestre do Vale do Côa (ambos Património da Humanidade da UNESCO), em Rede Natura 2000 e junto ao Parque Natural do Douro Internacional, que a Duorum decidiu implantar o seu projecto, na Quinta de Castelo Melhor. A preservação deste território único e da sua Biodiversidade foi desde logo uma prioridade e um motivo de orgulho para o projeto.

It was in Upper Douro, in the context of the Douro Wine Region, the Côa Valley Prehistoric Art site (both UNESCO World Heritage), the Douro International Natural Park and Natura 2000 Network, that Duorum decided to implant its project, at the Quinta de Castelo Melhor. The preservation of this unique territory and its Biodiversity has always been a priority, and a motive of pride, for Duorum project.

DUORUM PALAVRA EM LATIM PARA
"O QUE VEM DE DOIS",

- 1- VINHOS DE QUALIDADE
- 2- DESENVOLVIMENTO RURAL SUSTENTÁVEL

DUORUM LATIN FOR
"FROM TWO",

- 1- QUALITY WINE
- 2- SUSTAINABLE RURAL DEVELOPMENT





FRAGA e AVES DE RAPINA

CLIFF and the BIRDS OF PREY

Um clima Mediterrânico marcado e os vales escarpados formados pelo Rio Douro criam um habitat único, atraindo um conjunto de vida selvagem peculiar. Destas, destacam-se as aves rupícolas, que nidificam em rochas. A sua protecção tem sido uma prioridade para a Duorum na fraga existente na Quinta de Castelo Melhor. Das várias medidas destaca-se:

- . Alvo de um estudo de incidências aprovado em 2008;
- . Restrição dos trabalhos e movimentação de maquinaria durante as épocas de nidificação;
- . Promoção de uma zona-tampão, de matos mediterrânicos, na imediação da fraga;
- . Monitorização anual da avifauna.

A marked Mediterranean climate together with steep valleys formed by the Douro River originate a unique habitat, inhabited by peculiar wildlife. The rupicolous bird species, birds nesting on rocks, stand out, and its protection has been a main priority for Duorum. Thus, different measures have been taken for the cliff at Quinta de Castelo Melhor, some examples are:

- . Environmental incidence assessment approved in 2008;*
- . Restrictions to vineyard maintenance works and machinery during nesting seasons;*
- . Creation of buffer area around the cliff with Mediterranean Woodlands;*
- . Annual bird census and monitoring.*

AVES QUE UTILIZAM A FRAGA | *BIRDS USING THE CLIFF:*

UM CONJUNTO DE ÁGUIAS E ABUTRES UTILIZAM ESTA FRAGA, INCLUSIVE, A ÁGUIA DE BONELLI (HIERAAETUS FASCIATUS), ESPÉCIE EM PERIGO DE EXTINÇÃO

SEVERAL BIRDS OF PREY AND VULTURES USE THE CLIFF, INCLUDING THE BONELLI EAGLE (HIERAAETUS FASCIATUS), AN ENDANGERED BIRD SPECIES



Hieraetus fasciatus



Britango (Neophron percnopterus)
Nidificante, em Perigo de Extinção

*Egyptian Vulture (Neophron percnopterus)
Nesting, Endangered of Extinction*



Grifo (Gyps fulvus)
Nidificante, Quase Ameaçada

*Griffon Vulture (Gyps fulvus)
Nesting, Near Threatened*



Cegonha-preta (Ciconia nigra)
Nidificante, Ameaçada

*Black Stork (Ciconia nigra)
Nesting, Threatened of Extinction*

CHASCO-PRETO

BLACK WHEATEAR



Oenanthe leucura

O Chasco-preto é um passeriforme criticamente em perigo de extinção em Portugal, pelo reduzido número de indivíduos e pela sua limitada distribuição, restrita ao Douro e Tejo Internacional. Constitui por isso um tesouro para qualquer observador de aves, não sendo raras as reações de franco entusiasmo aquando da sua observação. Possui inclusive proteção legal portuguesa e europeia.

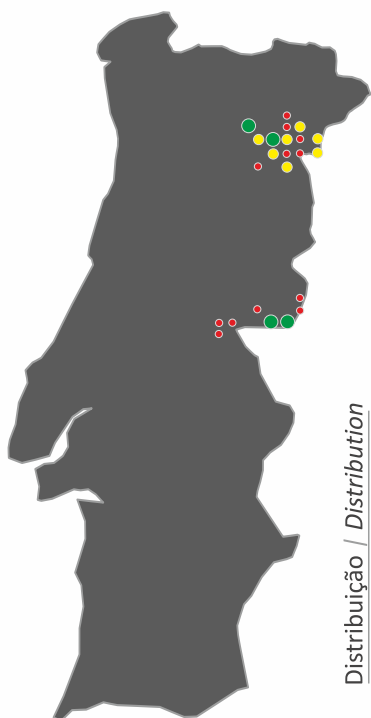
The Black Wheatear it's a perching bird (passerine) Critically Endangered of Extinction in Portugal by the reduced numbers of effectives and distribution limited to the Douro and Tejo International areas. Its observation raises enthusiasm amongst birdwatchers, such as treasure it is to spot this bird in its natural habitat. It also benefits from Portuguese and European legal protection.

O CHASCO PRETO É FACILMENTE IDENTIFICÁVEL PELA SUA COLORAÇÃO TOTALMENTE NEGRA, COM EXCEÇÃO DO UROPÍGIO E DA CAUDA, CUJA COLORAÇÃO BRANCA FORMA UM "T" INVERTIDO.

Pintura do Rei Dom Carlos I (1903)

ITS DARK COLOUR WITH THE EXCEPTION OF THE WHITE RUMP AND TAIL, FORMING AN INVERTED "T", MAKE THE BLACK WHEATEAR EASILY IDENTIFIABLE.

King Dom Carlos I Painting (1903)



Distribuição / Distribution

Cont. Aço. Mad.

| | | | |
|-----------------|------|---|---|
| Nid. possível | • 12 | 0 | 0 |
| Nid. provável | • 7 | 0 | 0 |
| Nid. confirmado | • 4 | 0 | 0 |

William Tait, abastado comerciante de vinho e aficionado ornitólogo, apelidou-o de "Pássaro de Vinho do Porto" no seu livro de 1924, "The Birds of Portugal". Este epíteto deve-se à sua ligação com as vinhas do Douro, onde pode ser observado pousado no solo, nos postes, em busca de alimento ou cortejando uma fêmea. Capaz de interessantes façanhas, o macho carrega em voo pedras para o ninho. Um macho (≈ 35 g) transporta mais de 3 Kg de pedras por época. Visto que cada uma pesa entre 3,4 e 10 g, estima-se que este comportamento corresponda à maior potência muscular alguma vez medida (400W/Kg).

The "Port Wine Bird" was the name given by William Tait, an wealthy wine trader and ornithologist, in the 1924 book "The Birds of Portugal". This reference is originated from the close connection with the Douro vineyards, where the bird can be seen perched on the ground or on poles, searching for food or courting females. Able to carry stones while flying, the bird drops them in the nest. A ≈ 35 g male carry 3Kg per season. Since each stone weights between 3,4 and 10g, this display shows the largest power output of a muscle ever recorded (400W/Kg).



MEDIDAS DE SUSTENTABILIDADE

PROMOTED SUSTAINABILITY

Ao longo da Quinta de Castelo Melhor criaram-se pequenos bosquetes que contribuem para a existência de um mosaico mais diverso de habitats, permitindo suportar uma maior quantidade e diversidade de vida selvagem. Promoveram-se adicionalmente diversas estruturas ecológicas, estruturas que cumprem a dupla função de fomentar a Biodiversidade e apoiar a produção.

Along Quinta de Castelo Melhor, small woodlands were planted that intercalate with vineyards. These patches promote habitat diversity, hence supporting an increased abundance and diversity of Wildlife. There were also promoted several Ecological Structures, aiming both to increase Biodiversity and to improve Viticulture.



Cultura para Fauna
Culture for Fauna



Bosques Plantados
Planted Woodlands



A sementeira, manutenção de vegetação nos taludes e o enrelvamento nas entrelinhas previnem a erosão e garantem a presença de populações de predadores das pragas (fauna auxiliar), reduzindo a aplicação de pesticidas.

Sowing, natural vegetation and cover cropping in vineyards prevent erosion and contribute for having predatory arthropod populations (auxiliary fauna), which help controlling pests and reducing pesticides use.

Olivais, amendoais e pastagens (centeio), assim como a colocação de comedouros e bebedouros, fornecem alimento e bebida promovendo a presença de diversa fauna na Quinta de Castelo Melhor.

Olive and almond groves, pastures (wheat) and animal feeders provide food and water, and contribute to the presence of different species at Quinta de Castelo Melhor.



A plantação de faixas de protecção (arbóreo-arbustiva) ao longo dos caminhos, das linhas de água e de parcelas de vinha promovem a criação de corredores ecológicos, e através destes a Biodiversidade e os auxiliares da vinha.

Planting vegetation strips with trees and shrubs along the several tracks, water lines and vineyards contributes for the creation of ecological corridors, consequently supporting biodiversity and pest controlling auxiliary fauna in vineyards.

Símbolo do esforço e saber ancestral, os muros de xisto previnem a erosão e constituem um interessante local de abrigo para diversa fauna, aumentando também a diversidade de fauna auxiliar à vinha.

Symbol of effort and ancient practices, the schist walls prevent soil erosion and provide shelter to different species, also increasing auxiliary arthropod population's diversity.



FLORA RELEVANTE



RELEVANT FLORA

Também de flora se faz a riqueza natural da Quinta de Castelo Melhor, esta apresenta elementos que se destacam pela sua beleza e raridade, podendo ser encontrada fundamentalmente na envolvente à vinha, junto ao rio, à estação e à fraga, ou até nos pequenos bosquetes. Desempenha também um importante papel de suportar a fauna auxiliar de combate às pragas.

1- Rosmaninho: Espécie Rainha, impossível não cheirar, impossível não tocar, esta planta conhecida pela sua beleza visual e odorífera é uma pista de que se está no Douro Superior;

2- Esteva: De ocorrência natural e estrategicamente plantada, este arbusto está fortemente associado à viticultura;

3- Salepeira-grande: Curiosamente também de orquídeas se faz o Douro, apesar da sua difícil observação. A *Barlia robertiana* é um exemplo disso;

4- Zimbro: Espécie de arbusto emblemática da região, as suas formações possuem protecção legal;

Flora also makes part of the natural richness at Quinta de Castelo Melhor, standing out by its beauty and rarity. It can be found mainly around the vineyards or near the river, the train station and in the small woodlands, also playing an important role by supporting auxiliary fauna that helps to control pests.

1- Wild Lavender: Widespread over Quinta de Castelo Melhor, impossible not to smell or touch, this plant is known by its beauty and pleasant aroma. A good hint for knowing you are in Upper Douro;

2- Gum rockrose : This shrub is deeply connected with viticulture and can be found as a wild plant or be strategically planted;

3- Robert's orchid Barlia: Orchids can also be found in Douro, although they are not easy to discover, and *Barlia Robertiana* is a good example;

4- Juniper: In shrub or arboreal form, Juniper is a symbol of the Douro Region, and its agglomerates (habitats) are legally protected;



Lavandula stoechas



Cistus ladanifer



Barlia robertiana



Juniperus oxycedrus

OS NOSSOS VINHOS SÃO O RESULTADO FINAL DESTE TERRITÓRIO EXCÊNTRICO E DA FORMA DE ESTAR DA DUORUM. É NA NOSSA IMAGEM QUE EXPRESSAMOS ESTA SINGULARIDADE

OUR WINES ARE THE END RESULT OF THIS SINGULAR LAND, THE BEST EXPRESSION OF DUORUM FUNDAMENTAL VALUES AND THIS UNIQUENESS IS FOUND IN OUR CORPORATE IMAGE



Cores do Douro
Color nuances
from Douro





Biodiversidade
Biodiversity



Ancestralidade rural
Rural Ancestry



-  Entrada / Caminho Principal
Entrance / Main Track
-  Ocorrências de Avifauna Rara
Occurrences of Rare Bird Species
-  Sustentabilidade
Sustainability
-  Florae
Flora
-  Casa de Suporte
Guest House
-  Linhas de Água
Water Courses

BUSINESS & BIODIVERSITY

A implementação do projecto Duorum em território de elevada riqueza natural exigiu rigorosos procedimentos (ex.: avaliações de incidências ambientais), e o envolvimento de entidades públicas que tutelam a Conservação da Natureza e o Ordenamento do Território, com vista à redução do impacto da sua actividade. A implementação adequada e a promoção de medidas adicionais, como o Plano de Conservação do Chasco-Preto, valeram o reconhecimento pelo Instituto de Conservação da Natureza à adesão à Iniciativa Europeia Business & Biodiversity, uma rede europeia de empresas que salvaguardam a Biodiversidade na sua actividade.

For Duorum to invest in such a rich territory, rigorous studies (e.g. environmental incidence assessment) were undertaken and assessed by public authorities, which regulate the Environment and Land Use Management, aiming to minimize the impacts of the project. Duorum adequate efforts and further actions, such as the Conservation Plan for the Black Wheatear, were recognised by the Portuguese Nature Conservation Institute, which accepted Duorum in the European Initiative on Business & Biodiversity, a group of companies lobbying for Biodiversity conservation.





DUORUM

from the Golden Douro Valley

www.duorum.pt

Sede / Head office

DUORUM VINHOS, S.A.
Quinta de Castelo Melhor
Estrada Nacional 222, Km 116.8
5150-146 Vila Nova de Foz Côa
GPS Lat 41° 02' 32.8"N Long 7° 04' 28"W

Sede Holding / Holding head office

J. PORTUGAL RAMOS VINHOS, S.A.
Vila Santa
7100-149 Estremoz